



外语·文化·教学论丛

Within and Beyond the Classroom:
Service Learning in Chinese EFL Context

超越与回归

——服务性英语学习

蔡 亮 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社



外语·文化·教学论丛

Within and Beyond the Classroom:
Service Learning in Chinese EFL Context

超越与回归

——服务性英语学习

蔡 亮 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

超越与回归：服务性英语学习 / 蔡亮著. —杭州：
浙江大学出版社，2014. 5
ISBN 978-7-308-13174-2

I. ①超… II. ①蔡… III. ①服务业—英语 IV.
①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 094498 号

超越与回归——服务性英语学习

蔡 亮 著

责任编辑 诸葛勤 (zhugeq@126.com)
封面设计 俞亚彤
出版发行 浙江大学出版社
(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)
(网址: <http://www.zjupress.com>)
排 版 浙江时代出版服务有限公司
印 刷 富阳市育才印刷有限公司
开 本 710 mm × 1000 mm 1/16
印 张 17
字 数 370 千
版 印 次 2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-13174-2
定 价 39.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcs.tmall.com>

序

蔡亮，浙江大学宁波理工学院一位年轻的英语教师。几年前，他接触到了国外有关“服务性学习”的教学理念，并率先在自己的课堂上进行了尝试。2008年，他结合浙江大学宁波理工学院 P³ 实践教学体系建设和英语教学的特点，设计和策划了“服务性英语学习”主题活动“用声音叙事”，并且以三种不同的模式导入专业英语实践教学之中。教学改革获得了初步的成功，相关教学成果得到浙江省及宁波市主要领导的肯定和批示，教育部及各级媒体也给予很大的关注。

蔡亮同时以自己的教改实践为基础，撰写并完成了其博士学位论文。我是他的博士论文指导教师，本书就是在该论文的基础上扩展而成的。

“服务性学习”在中国相对来说还是个比较新的概念。但在美国的许多高校，服务性学习已是学校教育的一个重要组成部分。服务性学习融课程教学、社会服务和系统反思于一体，不但能促进学生对专业课程的深刻了解，满足社会真实需求，还能培养学生的社会意识和发展与职业相关的技能。服务性学习，究其实质，是一种体验式的学习模式。对学生而言，是一种学习策略；对教师和学校来说，是一种教学手段和资源。

本书至少在三个方面为服务性学习理念在中国外语教学环境中的应用提供了可贵的探索：

首先，就英语教学而言，本书所呈现的三种“服务性英语学习”模式为中国英语教学环境下实践服务性学习提供了可供参考的范例。

在“前导研究”与“核心研究”两个部分中，蔡亮详细介绍了“服务性英语学习”活动“用声音叙事”如何以三种不同模式与英语课堂教学结合：（1）导入课程的服务性学习；（2）成为课程重要组成部分的服务性学习；（3）成为课程的服务性学习。作者详细记录了三种模式的诞生和实践过程，包括教学大纲修订、教学计划制订、教学实验策划、活动组织开展、学生表现评估等各个环节。同时，作者以实验组和控制组的形式对自主性学习与服务性学习进行比较，使服务性学习作为一种全新的学习方法在中国外语教学环境下有了一个参照的框架。

其次，书中关于“服务性英语学习”所创造出的真实语言交际环境的讨论为解决外语教学中真实交际场景缺乏的问题提供了有益的启发。

语言学习是个潜移默化的过程。大量的语言实践是确保外语能力提高的前提。当服务性学习成为语言课程的重要组成部分后,学习者在真实情景中学习语言和获得信息的可能性就大大提高。蔡亮的实验证明,这种教学方法融入真实的语言交际环境、文化环境和社会发展环境,将语言学习和学生人文素质的培养结合在一起,对学习者的学习动机和学习策略起到了极大的引导和促进作用。

再者,就学习者学习效果而言,本书所提供的案例显示“服务性英语学习”可以让学生在实践中获得全方位的发展。

蔡亮设计的“用声音叙事”活动可以称得上是一个极具创意的“服务性英语学习”范例。活动证明在语言课程中导入服务性学习,不但提高了学习者的语言应用能力和跨文化交际能力,而且增强了学习者的社会使命感和服务社会的意识,充分体现了大学的“育人”使命。

“服务性英语学习”研究在中国的实践还刚刚起步,和课程教学的结合也非常有限。然而,作为一个全新的概念,服务性学习在中国英语教学应用的成长空间巨大。我相信,随着本书的出版以及相关成果的推广,这种教学方法将逐渐显现出其巨大的发展潜力。它将逐渐为更多的教师和学校接受并取得更多的实践成果。

是为序。

束定芳

上海外国语大学教授、博士生导师

2014年5月于上海

前言

兴起于美国的服务性学习以其学术性反思与满足社区需求的功能获得教育界的持续关注。(Hale, 2005) 服务性学习, 作为加强高等教育与公共社会联系的重要策略, 正在被多个国家确定为教育目标, 并被引入主流课程之中。作为第二语言或者外语的英语教学与服务性学习的结合也逐渐获得发展契机。

三种理论一脉相承构成了服务性英语学习的理论基础。首先, 以 Dewey 为代表的经验主义哲学思想认为教育终极目标的实现必须建立在个体真实的生活经历之上; 其次, 生态系统理论关注教育环境对学习者的影响, 将个体与塑造个体的环境结合; 第三, 语言交际能力理论强调语言使用能力对于语境的依赖, 重视个体的语言经验和真实社会生态环境中的语言学习。

语言学习的服务功能和社区服务的教育功能通过英语课程与服务性学习的结合实现。服务性英语学习是基于经历的语言学习方法, 为学习者提供了与真实世界交流的机会, 并且在个体、学校和更广阔的语言环境建立起有意义的关联。当前, 对于服务性学习在中国英语教学环境下的应用, 学界缺少建立在实证基础上的可行性论证。

本研究的主要目的在于: 第一, 考察融入课程之中的服务性学习在英语作为外语的中国英语教学环境下对语言学习者的影响, 以此证明服务性英语学习在中国实践的可行性; 第二, 比较学习者在服务性英语学习和自主性学习环境下的收获, 着重考察服务性英语学习下学习者在语言综合应用能力、学习动机与学习策略、非语言能力等方面的发展, 从而证明服务性英语学习的有效性。研究同时考察服务性英语学习下的学习过程和学习环境。

实证研究案例来自浙江大学宁波理工学院, 是基于英语专业实践教学的一系列实验, 研究者根据服务性学习理论设计学习项目、开展相关教学活动。服务性英语学习项目“用声音叙事”鼓励学生访问在宁波的外籍人士, 调研外籍人士对宁波的整体印象, 并且提出提升宁波国际化形象的建议; 项目以三种不同模式与英语课堂教学结合, 教学要求和评估方式有所不同。学习模式一: 导入课程的服务性学习, 学生访问外籍人士, 口头呈现访谈经历; 学习模式二: 成为课程组成部分的服务性学习, 学生访问外籍人士, 完成日志记录, 以团队形式撰写报告; 学习模式三: 成为课程的服务性学习, 学生走访外籍人士或者外资企业, 个体撰写可供公共服务部门参考的调查报告。

研究包括前导研究和核心研究两个部分,研究受试对象为浙江大学宁波理工学院外国语学院113名大学二年级英语专业学生。前导研究从2009年4月至2009年7月,涉及学生47名,其中27名学生参加模式一,20名学生参加模式二,实验前后学生都会接受问卷调查以检查服务性学习与课程结合的效果。

核心研究开展时间为2010年7月至2011年7月,涉及实验组和控制组的66名学生。实验组33名学生参加作为课程的服务性学习,即模式三,学生参加“用声音叙事”真实访问活动;控制组33名学生参加课程计划内的专业实践课程,该课程具有自主性学习性质,以常规方式在校内进行教学。在教学活动期间和之后,所有学生接受系列问卷调查以比较两种学习方法的效果。

研究采用定量研究与定性研究相结合的方法。数据收集包括问卷调查、学生访问、实践观察、学生日志分析、学生调查报告分析、课程评价等。本研究对收集到的数据进行多元统计分析,以确保对中国专业英语教学环境下服务性学习效果的检验更为系统有效,结果发现:

(1) 以不同模式导入课程的服务性学习,学习者的受益程度不同。实验组模式一前后测对比发现,学习者语言学习和应用提高程度最显著;实验组模式二前后测对比发现,学习者文化学习方面提高有显著性差异。实验组模式三在多项指标超过控制组,学习者对教学模式的满意度和学习模式的满意度比控制组学习者更高。数据显示在学习者背景相同的情况下,服务性英语学习的课程融合度与学习者的受益程度正相关。

(2) 真实的语言交际环境促进学习者语言综合应用能力的提高。实验组在语言综合应用能力方面比控制组更有优势:在语言技能发展中,学习者听力、口语表达、写作、翻译、语言理解能力都存在显著性差异;实验组学习者的文化意识各项指标均高于控制组学习者,包括母语文化意识、目标语文化意识、跨文化交际意识存在显著性差异;服务性英语学习下,学习者情感态度的变化较之控制组更为突出,如目标语学习态度、对待目标语使用者的态度,英语交际自信心出现显著性差异。

(3) 个体成就感激发学习者内在学习动机,交际环境的不确定性激活学习者学习策略的使用。实验组在学习动机和学习策略方面较控制组更具优势。服务性学习下的学习者学习动机高于自主性学习模式下的学习者,在内在动机、学科价值方面存在显著性差异;服务性学习下的学习者在学习策略较之自主性学习方面提高明显,在练习、融会、组织化三个方面存在显著性差异。

(4) 服务性英语学习促进学习者非语言能力发展。服务性学习下学习者的公民意识均高于自主性学习模式下的学习者,归属感、奉献意识、荣誉感都存在显著差异;服务性学习下学习者的成长意识均高于自主性学习模式下的学习者,在思想的成长意识和对世界的认识方面存在显著性差异。服务性学习下的学习者所涉及的22项多元能力均强于自主性学习模式下的学习者,决策、适应、发现等能力发展存在显著性差异。

作为服务性英语学习的评估环节,本实证研究中学习者成果丰富,以实验参加者

为主体出版著作两部，发表各类文章 20 多篇，成果得到浙江省主要领导的重要批示和教育部的肯定，活动先后被多家重要媒体报道，如《中国教育报》、《光明日报》等。

本研究的核心目的在于描述中国环境下服务性学习在英语专业实践教学中的应用，并进一步探讨与服务性英语学习相关的因素。结论认为服务性学习研究在中国的实践刚刚起步，和课程教学的结合非常有限，然而，作为一个全新的概念，服务性学习在中国英语教学的应用空间巨大。首先，服务性英语学习下，对话关系的形成创造了真实的语言环境，这可以弥补英语学习中交际不足的缺陷，有效提升学习者的语言综合应用能力；其次，课堂教学与文化的密切互动有助于学习者实现对母语文化、目标语文化和多元文化的建构；再者，个体体验促进学习者的反思能力，这种能力最终会激发学习动机和改进学习策略；此外，服务性英语学习的育人功能有助于培养学习者的社会责任感和多元能力发展。

实证研究将“服务性学习”策略与中国外语教学环境相结合，以不同模式在课程设计中导入服务性英语学习，创新人才培养模式，证明了服务性英语学习的可行性。实证研究沟通课堂的语言学习与社会的语言学习，从而最大限度地培养人才的专业能力和社会适应度，这对英语专业人才培养具有很强的示范意义。实证研究证明，服务性英语学习不但提高了学习者的语言应用能力和跨文化交际能力，而且增强了学习者的使命感和服务社会的意识，充分体现了大学教育的“育人”本质。

本研究中三种不同服务性学习模式的应用，证明服务性学习在英语教学中的应用是可行的、有效的。服务性英语学习源于课堂，超越课堂，又回归课堂，这个学习过程构成了学习者基于经历的语言学习循环。本研究希望，通过实证研究的具体分析，可以促进服务性学习与中国英语教学环境的结合，并为有志于此的英语教育工作者提供可供批评的借鉴。



Preface

Originating in the United States of America, Service Learning, featuring its academic reflection and integrated analysis of community needs, continues to receive sustained attention from various institutions of higher education. (Hale, 2005) In addition, as an important strategy to strengthen contact between higher education and the public, Service Learning is being identified as a national education goal in many countries and introduced into the curriculum as a mainstream pedagogy. Therefore, the integration of English teaching and Service Learning has gradually gained opportunities for further development.

Service Learning as an applied English methodology is based on three closely related theories. Firstly, Pragmatism Theory advocated by Dewey and his colleagues states that the realization of educational goal should rely on real individual life experience. Secondly, Bronfenbrenner's Ecological System Theory focuses on the influence that education environments have on learners, stressing language learning in individual experience and contact with the real world. Thirdly, Communicative Competence Theory insists the capability of language depends on the context, emphasizing language learning through authentic language experience in the real social context.

Language learning bears the function of servicing the community, and community service has its educational function of promoting language learning; Service Learning as an applied English methodology refers to an experiential learning method, providing learners with opportunities to interact with the real world, and establishing a meaningful association among individuals, schools and the larger linguistic environment in a whole. The combination of Service Learning and language classroom can achieve a balance between the two. However, there is a lack of empirical research on the application of Service Learning to English teaching in China; thus, the need to examine the feasibility and effectiveness of Service Learning in the Chinese EFL context is urgent.

This study has two purposes: One is to examine the feasibility of Service Learning in the

Chinese tertiary EFL context with its efficacy on the development of learners' overall language acquisition, and the other is to examine the effectiveness of Service Learning in the Chinese tertiary EFL context by comparing learners' achievement under Service Learning and autonomous learning, with emphasis on the development of learners' linguistic competence, learning motivation and strategies, and multi-skills as well. This study also investigates the learning process and learning environment with the Service Learning approach.

The empirical research was based on Service Learning experiments and EFL education in Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University. In accordance with the Service Learning Theory, researcher incorporated course objectives related to students and community partners, designed program, and conducted classroom teaching, academic reflection and evaluation. Students were required to interview Ningbo expatriates with regard to their impression of Ningbo, then coming up with suggestions to improve the city's international image. The above mentioned project, named "Beyond the Voices", had been integrated with language classroom in three models: Model One was to incorporate it into English course as a single project, in which participants interviewed expatriates and presented their verbal reports in class. Model Two was to make the project an important component of the course, in which participants kept diaries and composed group reports after their interviews. Model Three was to establish the project a Service Learning Course, in which participants interviewed expatriates or foreign-funded enterprises managers, composing individual written reports on the basis of their experiential learning experience.

The study consists of two parts, the pilot study and the main study. The participants involved in this study are 113 second-year English Majors with similar educational backgrounds. The pilot study involved 47 students, with 27 for Model One, 20 for Model Two. Authentic service-oriented activity, "Beyond the Voices", was introduced into the English curriculum. Participants took pre-test and post-test questionnaires in terms of the outcome of their Service Learning project experience.

The main study included 66 participants, with 33 in the treatment group who were taught with a Service Learning Model Three, where students attended "Beyond the Voices", 33 participants in the control group were in the regular English major class, "Specialty Practice One", an Autonomous Learning class. All participants took a series of questionnaires during and after the experiments so as to compare the outcome of the teaching modes.

Both quantitative and qualitative methods were employed in the data analysis. Data was collected from a series of questionnaires, participants' diaries, interviews with participants, participant reports, teacher's observation logs, and course assessment. Multivariate

statistical analyses were conducted to process the data collected to guarantee a more efficacious examination concerning the efficacy of integration of Service Learning in English teaching in the Chinese context. It was found that:

(1) Participants benefited in different ways when the Service Learning Model was integrated into different English courses. The pre-test and post-test in Model One showed there was a remarkable improvement in language learning and application. The study in Model Two found a significant improvement in cultural awareness. The treatment group in Model Three gained advantages over the control group in many ways, such as the course satisfaction and learning satisfaction. Statistics indicated there was a positive correlation between the intimacy of Service Learning with courses and participants' degree of benefit.

(2) Authentic language environment may promote learners' comprehensive language competence. The treatment group gained more advantages than the control group in the development of comprehensive language competence; significant growth can be found in such skills as listening, speaking, writing, translation and language understanding. Cultural awareness in Service Learning context gained greater development than the control group. In addition, significant differences may be found in the construction of native language culture, target language culture, and cross-culture awareness. As for affective factors, the treatment group excelled over the control group in the attitude toward target language learning and target language learners. Moreover, significant differences were also found in confidence of speaking English in public.

(3) The sense of achievement stimulated learners' intrinsic motivation, and the uncertainty of the communicative environment activated learners' use of learning strategies. The treatment group gained greater development than the control group with regard to learning motivation and learning strategies. Among comparative indicators, significant growth was found in intrinsic motivation and task values. Compared to autonomous learning, significant growth was also found in Service Learning in terms of cognitive strategy, including rehearsal, elaboration and origination.

(4) Service Learning as a teaching methodology advanced learners' non-linguistic development. Participants in the treatment group gained greater development in civic responsibility and psychological growth. Service Learning was found to be superior to autonomous learning in all the 22 multi-skills compared, among which decision-making ability, ability of adaptation and exploration achieved significant growth.

As part of the Service Learning assessment, a rich outcome has been achieved, among which two books, composed mainly by the participants with the guidance of the teachers, are brought out, and more than 20 articles published. The study together with the project

was highly praised by principal leaders in Zhejiang province and gained recognition from the Ministry of Education in China, the related activities had been reported by major medium in China, such as *China Education*, and *Guangming Daily*.

The core purpose of the report is to describe the practice of Service Learning in the English curriculum in the Chinese context, and to further explore factors relevant to the study of Service Learning as applied English methodology. It is therefore concluded from the study that the integration of Service Learning into Chinese EFL contexts has tremendous room for growth in China's English teaching applications, although research in Service Learning in China is in its infancy, and its integration with curriculum is limited. Firstly, the authentic learning environment created by Service Learning can make up for the drawbacks in English teaching due to limited opportunities for students to communicate in authentic context in English, and it develops learners' comprehensive language ability. Secondly, the active interaction between classroom teaching and society can advance learners' cultural awareness, including native language culture, target language culture and intercultural awareness as well. Thirdly, the "learning by doing" concept advocated by Service Learning can stimulate language learners' motivation and improve learning strategies. Finally, Service Learning cultivates learners' personal growth through service and community engagement, including social responsibility and multi-skills.

The case study links language learning in classroom context with that in social context, thus maximizing the cultivation of talents' professional competence and social fitness. This service-oriented language learning, which is also a personnel training mode, has a very strong potential for wider application. Empirical studies have shown that Service Learning not only improves learners' language competence, intercultural communicative competence, but also enhances learners' sense of mission and commitment to the community, which fully reflects the nature and spirit of university education.

The three Service Learning Models in the research proved to be feasible and effective in their integration with English curriculum. Service Learning as an applied EFL methodology is a practice within and beyond the language classroom. The learning process constitutes learners' language learning cycle. It is hoped that the detailed findings of this study would serve as a trigger for the integration of Service Learning into English for English teachers within Chinese contexts.

目 录

第1章 绪 论

1.1 选题缘由	3
1.2 研究的必要性	4
1.2.1 导入以真实活动为驱动的学习方法	5
1.2.2 将服务性学习融入英语教学中	6
1.2.3 加强中国外语教学环境下的服务性英语学习实证研究	8
1.3 研究意义	8
1.3.1 理论意义	8
1.3.2 实践意义	9
1.3.3 教学法意义	10
1.4 本研究基本概念	11
1.4.1 服务性英语学习概念与要素	11
1.4.2 服务性英语学习与真实性原则	12
1.4.3 中国英语教学环境下服务性英语学习概念	12
1.4.4 “用声音叙事”活动：服务性英语学习的中国案例	13
1.5 本书结构	13

第2章 服务性英语学习理论与实践背景

2.1 服务性英语学习的理论背景	17
2.1.1 引 言	17
2.1.2 经验教育理论	17
2.1.2.1 经验教育	17
2.1.2.2 体验学习	20
2.1.3 生态系统理论	21
2.1.3.1 Bronfenbrenner 的生态系统理论	22
2.1.3.2 生态系统理论与服务性学习	27
2.1.4 交际能力理论	29

2.1.4.1 交际能力理论概述	29
2.1.4.2 交际课堂的真实性	31
2.1.4.3 服务性英语学习与真实性原则	33
2.1.5 总 结	34
2.2 服务性英语学习的实践背景	35
2.2.1 引 言	35
2.2.2 服务性学习在语言教学中的应用	36
2.2.3 服务性学习在外语教学中的应用	38
2.2.4 服务性学习在 ESL 英语教学中的应用	40
2.2.5 服务性学习在中国及中国 EFL 教学的研究现状	42
2.2.6 总 结	44

第3章 研究设计与研究方法

3.1 前导研究	47
3.1.1 引 言	47
3.1.2 研究问题	47
3.1.3 研究设计	48
3.1.4 研究对象	48
3.1.5 研究方法	49
3.1.6 数据收集与分析	49
3.1.7 前导研究发现与结论	58
3.2 核心研究：定量研究与定性研究	63
3.2.1 引 言	63
3.2.2 研究问题	64
3.2.3 研究设计	64
3.2.4 研究对象	68
3.2.5 研究方法	69
3.2.6 数据收集与分析	71

第4章 结果与讨论

4.1 服务性英语学习模式与自主性学习模式比较分析	75
4.1.1 引 言	75
4.1.2 两种模式下的学习过程比较分析	75
4.1.3 课程活动性质与学习过程	78
4.1.4 两种模式下学习环境的比较分析	85

4.1.5 课程活动性质与学习环境	91
4.1.6 总 结	95
4.2 服务性英语学习下语言综合应用能力分析	99
4.2.1 引 言	99
4.2.2 语言技能发展分析	100
4.2.3 语言知识发展分析	103
4.2.4 文化意识发展分析	106
4.2.5 情感态度变化分析	110
4.2.6 总 结	114
4.3 服务性英语学习下学习动机及学习策略分析	119
4.3.1 引 言	119
4.3.2 服务性学习模式下的学习动机分析	120
4.3.3 服务性学习模式下的学习策略分析	123
4.3.4 总 结	127
4.4 服务性英语学习模式下的非语言能力发展分析	131
4.4.1 引 言	131
4.4.2 公民意识发展分析	132
4.4.3 成长意识发展分析	134
4.4.4 多元能力发展分析	136
4.4.5 总 结	141
4.5 服务性英语学习下的课程模式满意度分析	144
4.5.1 引 言	144
4.5.2 两种课程模式满意度比较分析	146
4.5.3 两种课程模式学习满意度比较分析	149
4.5.4 总 结	152
4.6 服务性英语学习模式评价	153
4.6.1 学习者评价	153
4.6.2 教育专家评价	156
4.6.3 家长及外籍人士评价	158
4.6.4 政府评价	159
4.6.5 同行评价	160
4.6.6 媒体评价	161

第5章 结 论

5.1 引 言	167
---------------	-----

5.2 主要发现	167
5.2.1 服务性英语学习的课程融合度与学习者的受益程度正相关	167
5.2.2 学习环境的真实性促进学习者语言综合应用能力的提高	168
5.2.3 个体成就感激发学习动机, 交际环境的不确定性激活学习策略使用	168
5.2.4 服务性英语学习促进学习者非语言能力发展	170
5.3 结 论	172
5.3.1 “对话”关系的形成创造真实语言交际环境	173
5.3.2 文化接触有助于学习者实现母语文化、目标语文化和多元文化建构	177
5.3.3 个体体验促进学习者反思能力发展	179
5.3.4 解决问题中凸显服务性英语学习的育人功能	182
5.4 启 示	185
5.5 本研究的局限性与进一步的研究方向	188
参考文献	191
附 录	209
后 记	244
索 引	247

图表目录

图 2-1 Lewin 实验室法与行动研究图	20
图 2-2 Bronfenbrenner 生态系统理论模式	22
图 2-3 美国“5C”外语学习标准图	38
图 3-1 实验组 P1 前后测增长趋势对比图	59
图 3-2 实验组 P2 前后测增长趋势对比图	60
图 3-3 实验组 P1 前后测“语言学习和应用”方面对比图	61
图 4-1 服务性学习课程设计模式	145
图 4-2 “用声音叙事”网络舆情信源统计图	162
图 4-3 “用声音叙事”网络舆情原始来源统计图(截至 2012 年 1 月 2 日)	162
表 2-1 Dewey 教育思想中教育意义与功能诠释	19
表 2-2 服务性学习对学习者的积极影响	29
表 2-3 美国加利福尼亚州立大学社区服务性学习里程碑	35
表 2-4 美国“5C”外语学习标准详解	39
表 3-1 实验组 P1 前后测“语言学习和应用”总分分组描述量表	50
表 3-2 实验组 P1 前后测“语言学习和应用” t 检验结果	50
表 3-3 实验组 P2 前后测“语言学习和应用”总分分组描述量表	50
表 3-4 实验组 P2 前后测“语言学习和应用” t 检验结果	51
表 3-5 问卷前后测“语言学习和应用”总分平均数与标准差	51
表 3-6 两组学习者问卷前后测“语言学习和应用”总分平均	52
表 3-7 实验组 P1 前后测“非语言因素”总分分组描述量表	52
表 3-8 实验组 P1 前后测“非语言因素” t 检验结果	52
表 3-9 实验组 P2 前后测“非语言因素”总分分组描述量表	53
表 3-10 实验组 P2 前后测“非语言因素” t 检验结果	53
表 3-11 两组学习者前后测“非语言因素”总分平均数与标准差	53
表 3-12 两组学生前后测“非语言因素”总分平均表	54